



PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM

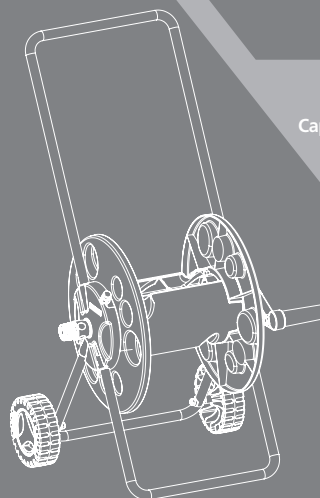
ASSEMBLING PROCEDURE
PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE

ENROLADOR DE MANGUEIRA HOSE REEL ENROLLADOR DE MANGUERA

78595/000

Capacidade de até 55 m de mangueira 1/2"
Reel capacity: up to 55 meters of 1/2" hose
Capacidad de hasta 55 m de manguera 1/2"

Acompanha engates rápidos
Supplied with quick connectors
Suministrado con acoples rápidos



TRAMONTINA MULTI S.A.

Rod. BR-470/RS, km 230 | 95185-000 | Carlos Barbosa | RS
Tel.: +55 (54) 3461.8250 | CNPJ: 88.037.668/0001-54
Indústria brasileira - Made in Brazil - Hecho en Brasil
www.tramontina.com



VEJA O VÍDEO DE MONTAGEM ATRAVÉS DO LINK

WATCH THE ASSEMBLY VIDEO VIA THE LINK
VEA EL VIDEO DE MONTAJE EN EL ENLACE

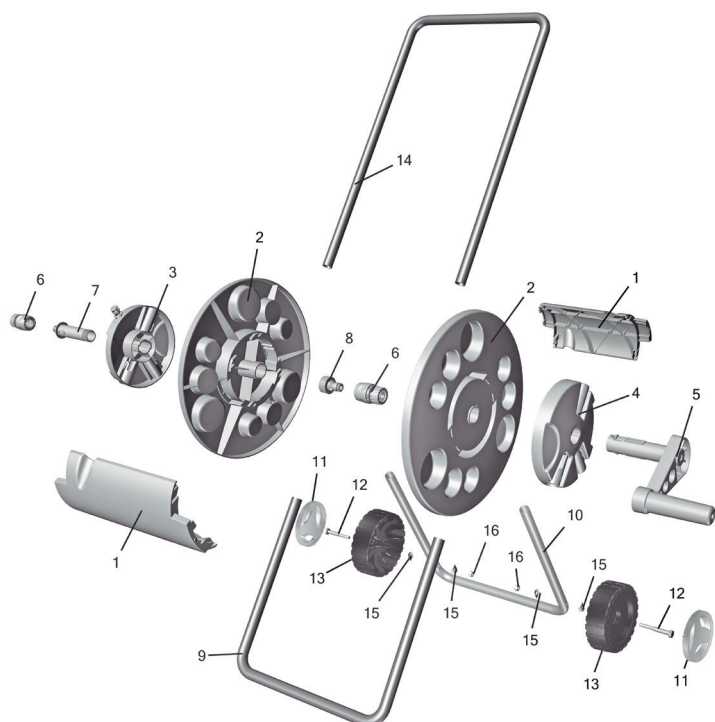
tramontina.com/78595000

OU PELO QR-CODE OR SCAN THE QR CODE O CON EL QR-CODE



215971 - 1220

Vista explodida | Detailed drawing | Dibujo desglose



Componentes | Components | Componentes



Espaçador (1)
Spacer piece | Espaciador
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Disco (2)
Disc | Disco
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Mancal direito (3)
Right bearing | Mancal derecho
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Mancal esquerdo (4)
Left bearing | Mancal izquierdo
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Manivela (5)
Crank | Manivela
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Engate rápido (6)
Quick connector | Acople rápido
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Eixo plástico (7)
Plastic axle | Eje plástico
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Adaptador (8)
Adapter | Adaptador
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Tubo de apoio (9)
Support tube | Tubo de apoyo
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Braço inferior (10)
Lower arm | Brazo inferior
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Calota da roda (11)
Wheel cap | Taza de la rueda
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Eixo da roda (12)
Wheel axle | Eje de la rueda
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Roda (13)
Wheel | Rueda
Qtd. | Qty. | Cant.: 02



Braço superior (14)
Upper arm | Brazo superior
Qtd. | Qty. | Cant.: 01



Arruela ondulada (15)
Wavy washer | Arandela ondulada
Qtd. | Qty. | Cant.: 04



Porca (16)
Nut | Tuerca
Qtd. | Qty. | Cant.: 02

Orientações para descarte de resíduos

O descarte incorreto de resíduos sólidos pode trazer sérios danos ao meio ambiente, tais como contaminação do solo e da água. Por isso, estes devem ser separados e destinados corretamente. Os resíduos que podem ser reciclados devem ser enviados para reciclagem.

Instructions for waste disposal

Improper disposal of solid waste can cause serious damage to the environment, including soil and water contamination. Therefore, solid waste should be separated and discarded properly. Recyclable waste materials should be recycled.

Orientaciones para desechar residuos

El desecho incorrecto de residuos sólidos puede causar graves daños al medioambiente, tales como contaminación del suelo y del agua; por eso, deben separarse y desecharse correctamente. Los residuos que se pueden reciclar se deben enviar para reciclaje.

IMAGENS MERAMENTE ILUSTRATIVAS

PICTURES MERELY ILLUSTRATIVE | IMÁGENES MERAMENTE ILUSTRATIVAS

PROCEDIMENTO PARA MONTAGEM DO ENROLADOR DE MANGUEIRA

ASSEMBLING PROCEDURE OF THE HOSE REEL

PROCEDIMIENTO PARA EL MONTAJE DEL ENROLLADOR DE MANGUERA

1. Faça a montagem da estrutura do enrolador. Para tanto, encaixe os espaçadores (1) em um dos discos (2), e em seguida encaixe o outro disco (2), formando o carretel (encaixar até ouvir o click).

1. Assemble the hose reel frame by fitting the spacer pieces (1) into one of the discs (2) followed by the other disc (2) (Be sure you hear them clicking into place).

1. Arma la estructura del enrollador. Para tal, encaja los espaciadores (1) en uno de los discos (2) y, enseguida, encaja el otro disco (2), formando el carretel (encajarlo hasta que se escuche un clic).

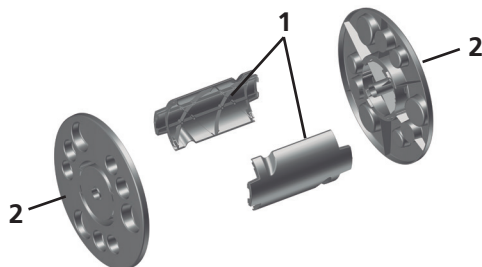
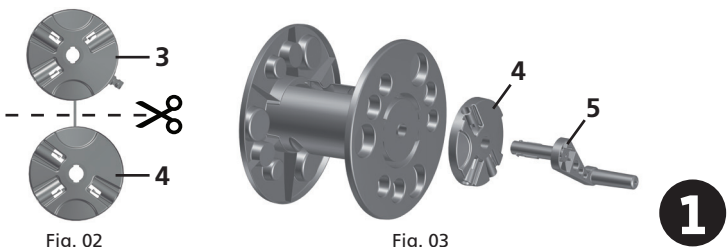


Fig. 01

2. Separe os mancais (3) e (4), cortando a fita que os une [Fig. 02]. Encaixe a manivela (5) no mancal esquerdo (4) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 03] (encaixar até ouvir o click).

2. Separate the bearings (3) and (4) by cutting the tape, as shown on [Fig. 02]. Attach the crank (5) to the left bearing (4) and then connect this assembly to the reel [Fig. 03]. (Be sure you hear them clicking into place).

2. Separa los mancales (3) y (4), cortando la cinta que los une [Fig. 02]. Encaja la manivela en el mancal izquierdo (4) y el conjunto en el carretel [Fig. 03] (encajarlo hasta que se escuche un clic).



1

5. Finalize com a montagem das rodas, encaixando o eixo (12) na roda (13) e uma arruela ondulada (15) no eixo (12). Encaixe o conjunto na furação do braço inferior (10) e no outro lado insira uma arruela ondulada (15) e fixe com a porca (16). Ao finalizar o aperto, encaixe a calota (11) e repita todo o processo para montagem da outra roda [Fig. 06].

5. To finish, assemble the wheels by fixing the wheel axle (12) onto the wheel (13) and a wavy washer (15) on the wheel axle (12). Attach the assembly through the hole into the lower arm (10) and insert a wavy washer (15) and secure with the nut (16) on the other side. Finally, when tightening it, attach the wheel cap (11) and repeat the whole process to assemble the other wheel [Fig. 06].

5. Finaliza el armado de las ruedas, encajando el eje (12) en la rueda (13) y la arandela ondulada (15) en el eje (12). Encaja el conjunto en la perforación del brazo inferior (10) y en el otro lado introduce una arandela ondulada (15) y fija con la tuerca (16). Al terminar de apretar, encaja la taza (11) y repite todo el proceso para armar la otra rueda [Fig. 06].

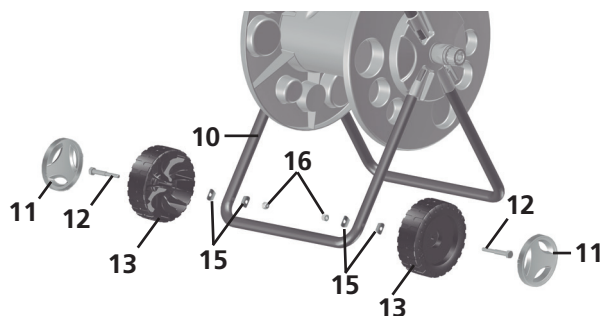


Fig. 06

6. A mangueira deve ser enrolada iniciando pelo encaixe (A) do carretel pelo lado oposto da saída da mangueira [Fig 07].

6. The hose should be wound onto the reel starting at mortise (A) of the reel on the opposite side to that of the hose outlet [Fig 07].

6. La manguera debe estar comenzando por el encaje (A) del carretel por el lado opuesto a la salida de la manguera [Fig 07].



Fig. 07

3

3. No outro lado encaixe o eixo (7) no mancal direito (3) e o mesmo conjunto encaixe no carretel [Fig. 04]. Para realizar a fixação do conjunto, rosqueie o adaptador (8) no eixo (7). Em seguida acople os engates rápidos (6) nas extremidades do adaptador (8) e do eixo (7).

3. On the other side, place the axle (7) into the right bearing (3) and then attach this assembly to the reel [Fig. 04]. To secure the assembly, screw the adapter (8) onto the axle (7). Then attach the quick connectors (6) to the ends of the adapter (8) and the axle (7).

3. En el otro lado, encaja el eje (7) en el mancal derecho (3) y el conjunto en el carretel [Fig. 04]. Para fijar el conjunto, enrosca el adaptador (8) en el eje (7). Enseguida, conecta los acoples rápidos (6) en las extremidades del adaptador (8) y del eje (7).

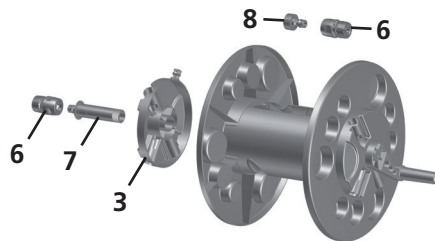


Fig. 04

4. Localize o número 1 em alto relevo nos mancais (3) e (4). Nestas extremidades encaixe o tubo de apoio (9), de forma que os furos das extremidades encaixem nas travas do mancal. Após encaixe o braço inferior (10) com furações para as rodas e então o braço superior (14) [Fig. 05].

4. Locate where number 1 appears in raised relief on the bearings (3) and (4). Fix the support tube (9) to these ends so that the holes at the ends fit through the locks of the bearing. Now fit the lower arm (10) with holes to the wheels and then attach the upper arm (14) [Fig. 05].

4. Localiza el número 1 en alto relieve en los mancales (3) y (4). En esas extremidades, encaja el tubo de apoyo (9), de forma que los agujeros de las extremidades encajen en las trabas del mancal. Después encaja el brazo inferior (10) con perforaciones para las ruedas y, entonces, el brazo superior (14) [Fig. 05].

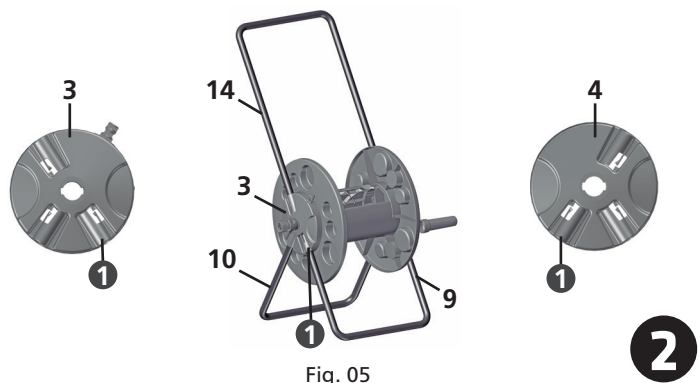


Fig. 05

2

VEJA O VÍDEO DE MONTAGEM ATRAVÉS DO LINK

WATCH THE ASSEMBLY VIDEO VIA THE LINK

VEA EL VIDEO DE MONTAJE EN EL ENLACE

tramontina.com/78595000

OU PELO QR-CODE ABAIXO

OR SCAN THE QR CODE BELOW

O CON EL QR-CODE SIGUIENTE

